



Convenio sobre la Diversidad Biológica

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/BS/COP-MOP/7/5
4 de agosto de 2014

ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

CONFERENCIA DE LAS PARTES EN EL CONVENIO SOBRE LA DIVERSIDAD BIOLÓGICA QUE ACTÚA COMO REUNIÓN DE LAS PARTES EN EL PROTOCOLO DE CARTAGENA SOBRE SEGURIDAD DE LA BIOTECNOLOGÍA

Séptima reunión

Pyeongchang, República de Corea, 29 de septiembre a 3 de octubre de 2014

Tema 7 del programa provisional *

COOPERACIÓN CON OTRAS ORGANIZACIONES, CONVENCIONES E INICIATIVAS

Nota del Secretario Ejecutivo

I. INTRODUCCIÓN

1. En su sexta reunión, la Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Cartagena, en la decisión BS-VI/6 sobre cooperación con otros organismos, convenciones e iniciativas, acogió con beneplácito la cooperación del Secretario Ejecutivo con la Iniciativa de Aduanas Verdes, la Organización Mundial de Comercio, la Organización para la Cooperación Económica y el Desarrollo, la Convención Internacional de Protección Fitosanitaria y la Secretaría de la Convención sobre el acceso a la información, la participación del público en la toma de decisiones y el acceso a la justicia en asuntos ambientales (Convención de Aarhus) de la Comisión Económica de las Naciones Unidas para Europa, entre otras organizaciones y organismos, y señaló las contribución de la cooperación y la coordinación entre las diversas organizaciones, acuerdos multilaterales e iniciativas para la efectiva aplicación del Protocolo y del Plan Estratégico del Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología en el periodo 2011–2020, adoptado en la quinta reunión de las Partes en el Protocolo, decisión BS-V/16.

2. En el marco del área focal 5 del Plan Estratégico, las Partes adoptaron un objetivo estratégico sobre extensión y cooperación, previéndose un incremento del apoyo y del grado de colaboración con las organizaciones, convenciones e iniciativas pertinentes a la aplicación del Protocolo, así como del apoyo por parte de los mismos. Este objetivo estratégico recoge un objetivo operativo destinado a mejorar la cooperación y la colaboración en materia de Seguridad de la Biotecnología, previéndose que de los resultados emane el establecimiento de relaciones oficiales con las secretarías de otras convenciones y *organizaciones* y que la Secretaría del Convenio sobre la Diversidad Biológica pase a estar presente en calidad de observador en el Comité de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias (MSF) y en el de Obstáculos Técnicos al Comercio (OTC) de la Organización Mundial de Comercio (OMC).

* UNEP/CBD/BS/COP-MOP/7/1.

3. La Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Cartagena pidió además al Secretario Ejecutivo que, sujeto a la disponibilidad de fondos: a) busque alcanzar la cooperación con otras organizaciones, convenciones e iniciativas con objeto de llegar a alcanzar el objetivo estratégico del área focal 5 del Plan Estratégico, en materia de extensión y cooperación; y b) continúe los esfuerzos para lograr la calidad de observador en los Comités de la Organización Mundial de Comercio que sean pertinentes a la seguridad de la biotecnología.

4. En la presente nota se recoge una reseña de las acciones efectuadas por el Secretario Ejecutivo en el marco del Plan Estratégico y como respuesta a la decisión sobre cooperación de la sexta reunión de la Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Cartagena, es decir, la decisión BS-VI/6. Además, la reseña facilita también información sobre las acciones de cooperación acometidas entre la Secretaría y otras organizaciones, convenciones e iniciativas con miras a crear sinergia en los programas atinentes a la seguridad de la biotecnología en general y a asegurar la aplicación efectiva del Protocolo en particular.

5. Además, allí donde sea pertinente se incluye información adicional sobre las actividades de colaboración, en lo tocante a esferas específicas del Plan Estratégico del Protocolo, en los respectivos documentos de las pre-sesiones de los que se dispone para la séptima reunión de las Partes en el Protocolo.

II. RESEÑA DE LAS ACTIVIDADES COOPERATIVAS EN CURSO

A. *Iniciativa de Aduanas Verdes*

6. En el contexto de los objetivos operativos 2.3 y 5.2 del Plan Estratégico, la Secretaría siguió actuando como asociado de la Iniciativa de Aduanas Verdes durante el periodo entre sesiones. El objeto de esta Iniciativa es mejorar la capacidad de los funcionarios de aduanas y de otras plantillas de personal de ejecución de la ley para vigilar y facilitar el comercio legal y para detectar y prevenir el comercio ilegal de sustancias o mercancías perjudiciales para el medio ambiente incluidas como tales por las organizaciones aliadas.

7. Las tareas principales de la Secretaría atinentes a la Iniciativa de Aduanas Verdes durante el periodo entre sesiones fueron la preparación de módulos de aprendizaje por medios electrónicos sobre el Protocolo de Cartagena sobre la Seguridad de la Biotecnología que se incluyó en el proyecto de módulos de aprendizaje por medios electrónicos de los Asociados que se financió por medio de la Cuenta de las Naciones Unidas para el Desarrollo. Dichos módulos de aprendizaje por medios electrónicos están destinados a utilizarse en la capacitación de funcionarios de aduanas y otros oficiales de ejecución de la ley. La Secretaría contribuyó también a la novena reunión de los asociados, la cual se celebró del 3 al 4 de abril de 2013 en la que los asociados intercambiaron actualizaciones sobre las actividades ejecutadas desde 2012 y deliberaron sobre el avance y los planes para los próximos años. Tras sugerirse en la novena reunión, la División de Derecho Ambiental y Convenios sobre el Medio Ambiente del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente se ha responsabilizado recientemente de ser el anfitrión de la Secretaría de la Iniciativa de Aduanas Verdes.

8. Sin embargo, el que la Secretaría continúe participando en la Iniciativa dependerá de la disponibilidad de los recursos necesarios para ello, dado que la organización asociada tiene que adquirir sus propios recursos para poder participar en actividades conjuntas, tales como los talleres de capacitación, el desarrollo de materiales de capacitación, la realización de estudios de caso, y atender además a las reuniones de los asociados. Las Partes en el Protocolo pueden estimar oportuno considerar

la asignación de algunos recursos en el presupuesto del próximo bienio con objeto de poder sostener las tareas de esta Iniciativa.

B. Cooperación con la Organización Mundial de Comercio

9. La Secretaría continuó la coordinación y cooperación con la OMC y siguió las deliberaciones y negociaciones que tuvieron lugar en el seno de estos comités, incluyendo en ello la coordinación con el personal de la Secretaría de la OMC. Al Comité sobre Comercio y Medio Ambiente de la OMC se le informó y puso al día sobre las decisiones pertinentes de la Conferencia de las Partes y de la Conferencia de las Partes en el Convenio sobre la Diversidad Biológica que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología. La Secretaría asiste en calidad de observador a las sesiones reglamentarias del Comité sobre Comercio y Medio Ambiente de la OMC y se le invita, regularmente, a las reuniones oficiosas del Comité sobre Comercio y Medio Ambiente reunido en sesiones (de negociación) especiales.

C. Cooperación en el intercambio de información

10. En el apartado b) del párrafo 1 de la decisión BS-VI/2 adoptada en la sexta reunión de las Partes en el Protocolo de Cartagena, la Conferencia de las Partes en el Convenio sobre la Diversidad Biológica que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología pidió al Secretario Ejecutivo que continúe colaborando con otras plataformas y bases de datos sobre la seguridad de la biotecnología, y la Secretaría se puso en comunicación con la mayoría de las organizaciones internacionales que actualmente disponen y mantienen bases de datos sobre los OVM (es decir, la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE), la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO), GIC, CERA y GMO Compass)¹ con objeto de evitar duplicaciones y mejorar la utilidad del Mecanismo de Facilitación sobre la Seguridad de la Biotecnología como mecanismo mundial para el intercambio de información.

11. A fin de facilitar la colaboración con las bases de datos, se acometieron dos acciones principales durante el periodo entre sesiones: a) la plena integración del mecanismo de facilitación en el marco del relanzado ‘Mecanismo de Facilitación Central’ (MFC) del Convenio y el desarrollo de una ‘Interfaz para la Programación de Aplicaciones’ (IPA) unificada para el funcionamiento recíproco con terceros. La IPA se ha concebido y diseñado, entre otras cosas, para aportar pleno acceso a los datos del mecanismo de facilitación y, en general, de todos los datos del CDB-MFC, a todas las instituciones y organizaciones que deseen presentar esta información en sus sitios Web; y b) se introdujo una nueva característica en las páginas de las decisiones sobre OVM para que presenten, cuando así se solicite, coincidencia entre registros procedentes de bases de datos externas. La primera base de datos de dominio público fue ‘Biotradestatus’, respaldada por la Global Industry Coalition (GIC) por mediación de CropLife International, que se destinó a la situación regulatoria y comercial de productos de biotecnología para fines agrícolas. De forma similar, están en curso arreglos similares para incluir la ‘Base de Datos BioTrack de Productos’ de la OCDE y la ‘Plataforma de Alimentos Modificados Genéticamente’ de la FAO.

12. Dos bases de datos que versan sobre métodos de detección de OVM, a saber el ‘Laboratorio de Referencia de la UE para Alimentos y Piensos Modificados Genéticamente’ (EURL-GMFF) y la ‘Base de Datos de Métodos de Detección de CropLife International’, ya pueden trabajar en modalidad de

¹ La base de datos BioTrack de productos, de la OCDE, se encuentra en <http://www2.oecd.org/biotech/>; la Plataforma de Alimentos Modificados Genéticamente, de la FAO, se encuentra en <http://www.fao.org/food/food-safety-quality/gm-foods-platform/en/>; la base de datos Biotradestatus, de GIC, se encuentra en <http://www.biotradestatus.com/>; la base de datos de cultivos modificados genéticamente, CERA, se encuentra en <http://cera-gmc.org/GMCropDatabase/>; y la base de datos GMO Compass se encuentra en <http://www.gmo-compass.org/eng/gmo/db/>

funcionamiento recíproco con el mecanismo de facilitación. Las referencias a métodos de detección específicos, cuando se disponga de ellos, se facilitan como enlaces a las páginas de información sobre los OVM².

13. En lo tocante a la creación de capacidad, la Secretaría ha trabajado estrechamente con el Proyecto PNUMA/FMAM para la construcción de capacidad destinada a la participación eficaz en el mecanismo de facilitación, aportando para ello asistencia técnica sobre el desarrollo de nodos nacionales, así como actividades de capacitación dirigidas a los asesores regionales y a los puntos focales nacionales del mecanismo de facilitación, lo que conllevan talleres regionales y subregionales.

D. Cooperación en cuestiones técnicas y científicas

14. Durante el periodo entre sesiones, la Secretaría del CDB continuó su cooperación con la Convención Internacional de Protección Fitosanitaria (CIPF) informando sobre sus actividades pertinentes a las reuniones octava y novena de la Comisión de Medidas Fitosanitarias, y aportando información sobre los resultados del proyecto de normas y el proyecto de especificaciones que están en curso bajo los auspicios del CIPF y sobre los materiales de concienciación del público desarrollados por el Grupo Internacional de Asesoría sobre el Análisis de Riesgo de Plagas, el cual viene coordinado por la Secretaría del CIPF. Además, la Secretaría del CIPF y la Secretaría del CDB celebraron una reunión conjunta del 16 al 17 de septiembre de 2013 en Montreal (Canadá) con objeto de identificar actividades en las que colaborar a la luz de las estrategias adoptadas por el CIPF, el CDB y el Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología y las recientes reuniones de sus Órganos Rectores.

15. La Secretaría se encuentra además buscando oportunidades para establecer la cooperación con otras entidades y organizaciones pertinentes de las Naciones Unidas con miras a construir capacidad, transferir tecnología e intercambiar la información necesaria para detectar e identificar OVM.

16. Como parte de los esfuerzos realizados, se han iniciado deliberaciones entre la Secretaría del CDB y los representantes del Centro Común de Investigaciones del Instituto de Salud y Protección del Consumidor de la Comisión Europea para identificar las posibles esferas de interés común. Se alcanzó un acuerdo para explorar las posibilidades de establecer una colaboración para construir capacidad y llevar a cabo actividades de capacitación en el contexto de la detección e identificación de los OVM que pudiera servir para asistir a las Partes a lograr los resultados pertinentes del Plan Estratégico del Protocolo.

17. Además, la Secretaría del CDB y la Unidad de Inocuidad y Calidad de los Alimentos (AGND) de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura han identificado esferas de interés común respecto de la detección e identificación de los OVM. Ambas secretarías han expresado su disposición para buscar oportunidades de combinar esfuerzos estableciendo una cooperación oficial.

E. Cooperación con la Convención de Aarhus sobre la participación y concienciación del público

18. En su segunda reunión, la Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología solicitó al Secretario Ejecutivo, en su decisión BS-II/6, que intensificara la cooperación con la Secretaría de la Convención de Aarhus en el

² El Laboratorio de Referencia de la UE para Alimentos y Piensos Modificados Genéticamente' (EURL-GMFF) y las Bases de Datos de Métodos de Detección de CropLife International, pueden alcanzarse sirviéndose de los enlaces a los registros del mecanismo de facilitación sobre OVM y pueden encontrarse, respectivamente, en <http://gmo-crl.jrc.ec.europa.eu/default.htm> (EURL-GMFF) y <http://www.detection-methods.com/> (CropLife). Queda pendiente de lograrse la plena funcionalidad recíproca con la base de datos de CropLife.

marco de la Comisión Económica para Europa de las Naciones Unidas respecto de cuestiones de participación y concienciación del público. En la decisión BS-V/13, adoptada en su quinta reunión, las Partes adoptaron el programa de trabajo de concienciación, educación y participación del público sobre transferencia, manipulación y utilización seguras de organismos vivos modificados. En este mismo sentido, las Partes subrayaron la importancia de asegurar la coherencia entre el programa de trabajo y actividades pertinentes de la Convención de Aarhus sobre el acceso a la información, la participación del público en la toma de decisiones y el acceso a la justicia en asuntos ambientales y de otras convenciones y organizaciones pertinentes, a fin de aumentar al máximo las oportunidades de cooperación con miras a promover la concienciación, educación y participación del público respecto a los organismos vivos modificados. Además, en la decisión BS-VI/6, adoptada en su sexta reunión, la Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología pidió al Secretario Ejecutivo que busque la cooperación con otras organizaciones, convenciones e iniciativas con el fin de alcanzar el objetivo estratégico en el ámbito del área focal 5 del Plan Estratégico, al respecto de la extensión y la cooperación.

19. De conformidad con las decisiones antedichas, la Secretaría ha colaborado con la Secretaría de la Convención de Aarhus en el marco de varias actividades conjuntas. A guisa de seguimiento del foro en línea organizado en 2012, las dos secretarías organizaron y facilitaron conjuntamente otro foro en 2014 sirviéndose del mecanismo de facilitación. El foro en línea para la concienciación, educación y participación del público sobre transferencia, manipulación y utilización seguras de organismos vivos modificados, incluyó a dos grupos de reflexión sobre: a) el significado, ámbito e importancia del acceso público a la información sobre la seguridad de la biotecnología; y b) facilitar el acceso público a la información sobre la seguridad de la biotecnología. El foro en línea sobre la participación del público al respecto de los OVM incluyó deliberaciones en línea sobre “técnicas para implicar al público”.

Las dos secretarías organizaron conjuntamente una mesa redonda sobre el acceso a la información, la participación del público y el acceso a la justicia al respecto de los OVM/OMG que se celebró en Ginebra (Suiza), del 16 al 17 de octubre de 2013. La mesa redonda se destinó a la construcción de capacidades entre las Partes para fomentar el acceso a la información, la participación y el acceso a la justicia atinentes a los OVM/OMG mediante el intercambio de conocimientos, buenas prácticas y lecciones aprendidas, así como a la redacción de recomendaciones para acciones futuras en los planos regional, nacional e internacional. En el plano multilateral, se recomendó que las dos secretarías, según correspondiera, tienen que continuar asistiendo a los países para que los mismos logren ratificar e implantar los dos instrumentos en el contexto de los OVM/OMG, entre otras cosas, mediante: a) la incorporación de la Convención de Aarhus y del artículo 23 del Protocolo de Cartagena sobre la Seguridad de la Biotecnología, programas y normativas de desarrollo sostenible y del medio ambiente; b) y sustentando la organización de acontecimientos de creación de capacidad durante el periodo de 2014–2017, según proceda; y c) desarrollando conjuntamente una lista de comprobación de las medidas que es necesario tomar para ratificar e implantar los dos instrumentos, basándose en las Directrices Lucca de la Convención de Aarhus y en el programa de trabajo del Protocolo³.

20. La continuación en el tiempo de la colaboración entre las dos secretarías, incluyendo las posibilidades de la organización conjunta de talleres y/o eventos secundarios, dependerá de los recursos disponibles. La reunión de las Partes en el Protocolo puede estimar oportuno invitar a las Partes, a otros Gobiernos y a las organizaciones pertinentes, a considerar la asignación de recursos en el presupuesto del próximo bienio para sostener las labores de colaboración.

³ El informe puede obtenerse en: http://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/pp/wgp/WGP_17/ece.mp.pp.wg.1.2014.6_aec.pdf

III. ELEMENTOS PARA UN PROYECTO DE DECISIÓN

24. La Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología puede estimar oportuno tomar nota de la información que se recoge en este informe y sopesar:

a) Si existen aspectos de la cooperación con otras organizaciones, convenciones e iniciativas que no estén siendo debidamente abordados a fin de poder alcanzar el objetivo estratégico del Plan Estratégico respecto de la extensión y la cooperación, y puede también estimar oportuno especificar actividades para abordarlos;

b) La cuestión de la falta de recursos para realizar el trabajo de colaboración con otras organizaciones, convenciones e iniciativas atinentes a la seguridad de la biotecnología, y tomar una decisión sobre alguna medida correctiva, tal como la inclusión de un presupuesto para realizar actividades relativas a la Iniciativa de Aduanas Verdes, la Convención de Aarhus sobre la concienciación y participación del público, entre otras, de forma que la Secretaría pueda implicarse eficazmente con estas otras organizaciones, convenciones e iniciativas y mejorar sus actividades de colaboración.
